

SDI

ULTRAMAT 2

ITALIANO

ISTRUZIONI

La ringraziamo per avere acquistato questo miscelatore a doppio voltaggio. Ultramat 2 è dotato di un timer ad elevata precisione che assicura un'ottima consistenza e lavorabilità dei materiali miscelati.

Vibratore per amalgama per uso a intermittenza. Il ciclo di lavoro continuo massimo è di 30 operazioni di 8 secondi all'ora.

INDICAZIONI
Miscelazione di tutti i materiali dentali in capsula.
COMPONENTI DEL PRODOTTO
1 miscelatore
1 cavo di alimentazione
1 chiave a brugola da 3mm per la rimozione della vite di transito

DOPIO VOLTAGGIO
Il vibratore per amalgama è compatibile con diversi voltaggi e frequenze di alimentazione. Funziona a voltaggi compresi fra 120-240 V, 0,5-0,3 A e frequenza compresa fra 50-60 Hz.

L'USO DEL VIBRATORE PER AMALGAMA È SICURO NELLE SEGUENTI CONDIZIONI:
a) In ambienti chiusi privi di inquinamento o dove si ha un inquinamento secco e non conduttore.
b) Fino ad altitudini di 2.000 metri e a temperature comprese fra 5 °C e 40 °C.
c) Con un'umidità relativa massima dell'80% per temperature fino a 31 °C, con una diminuzione lineare fino al 50% a 40 °C.
d) Con fluttuazioni della tensione della rete di massimo ±10% rispetto al voltaggio nominale e alle sovratensioni transitorie tipicamente presenti nella rete.
e) Il vibratore per amalgama è progettato esclusivamente per l'uso con le capsule ad amalgama e vetroionomero. È vietato l'uso di qualsiasi altro materiale, specialmente se tossico, su queste attrezzature.
f) L'unità si navierà automaticamente in caso di un'interruzione di corrente.

APERTURA DELL'IMBALLO E RIMOZIONE DELLA VITE DI TRANSITO
Il miscelatore è stato imballato con cura, in modo da evitare danneggiamenti durante il trasporto. Accertarsi che tutte le parti contenute nella confezione corrispondano a quelle sopra elencate. Aprire l'imballo con cura, in modo da evitare possibili danneggiamenti.

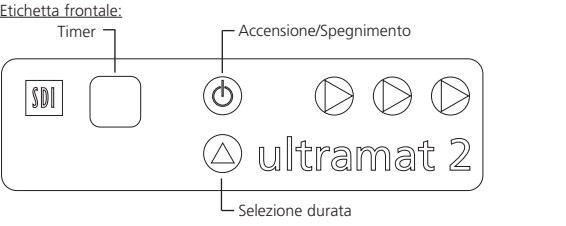
PRIMA DELL'UTILIZZO RIMUOVERE LA VITE DI TRANSITO SITUATA NELLA PARTE INFERIORE DELL'UNITÀ
Per la sicurezza durante il trasporto, prima della spedizione, il miscelatore è stato dotato di una vite di transito che deve essere rimossa prima dell'utilizzo.
a) Capovolgere ed appoggiare il miscelatore su una superficie morbida.
b) Rimuovere la vite di transito girando in senso antiorario, utilizzando l'apposita chiave a brugola.
c) Capovolgere l'amalgamatore e metterlo in una posizione facilmente accessibile.

UTILIZZO
Impostazione del timer
1. Collegare l'unità al cavo di alimentazione e inserirlo in una presa di corrente munita di messa a terra.
2. Posizionare il vibratore per amalgama di modo che l'interruttore sulla presa sia a portata di mano o la spina possa essere staccata facilmente.
3. Posizionare su ON l'interruttore che si trova nella parte posteriore di Ultramat 2. La durata del ciclo sarà indicata dal display illuminato con i numeri in rosso, nella parte frontale di Ultramat 2.
4. Abbassare il coperchio protettivo di Ultramat 2 e selezionare il tempo di miscelazione desiderato, premendo sul pulsante "selezione durata". **NOTA:** il timer opera da 1 a 16 secondi.
5. Posizionare l'interruttore su OFF e poi ancora su ON
6. Adesso il tempo di miscelazione è memorizzato.

ATTENZIONE: quando si solleva il coperchio, non toccare le forcelle se sono ancora in movimento.

Posizionamento delle capsule
1. Sollevare il coperchio protettivo ed inserire la capsula nella forchetta del miscelatore. **NOTA:** le capsule dotate di puntali più lunghi (es. capsule Riva) devono essere inserite con la punta rivolta verso sinistra.
2. Abbassare il coperchio protettivo.

Accensione/Spengimento
1. Premere il tasto "Accensione/Spengimento" per iniziare la miscelazione. **NOTA:** per interrompere la miscelazione, sollevare il coperchio protettivo oppure premere il tasto "Accensione/Spengimento". Al termine della giornata, si consiglia di posizionare su OFF l'interruttore posto nella parte posteriore dell'unità.



1. "Increase Time" button: Set the mixing time from 0-16 seconds.
2. "Timer": Time display panel.
3. "Start/Stop" button: Start or stop mixing.

The Ultramat 2 can be used for the trituration of encapsulated dental restorative materials from SDI Limited as well as from other companies. The following chart lists some examples of SDI encapsulated dental restorative materials, but the use of Ultramat 2 is not confined to the following dental materials:

DENTAL DEVICE (CAPSULES)	TRITURATION TIMES (SECONDS) USING ULTRAMAT 2 - SPEED SETTING: FIXED
Lojic+	6 ± 1
1, 2, 3 spill Permite / 1, 2, 3 spill GS-80 / Ultracaps+ / Ultracaps S	8 ± 1
5 spill Permite / 5 spill GS-80	6 ± 1
Riva Light Cure / Light Cure HV / Riva Bond LC / Riva Protect, Set / Riva Luting / Luting Plus / Riva Self Cure (REGULAR and FAST)	10

PULIZIA DEL MISCELATORE
L'igiene della superficie deve essere fatta con disinfettanti antibatterici per le superfici, come Glutaraldeide, Clorexidina gluconato e Alcool isopropilico al 70%. Durante la disinfezione di qualsiasi parte del dispositivo, vaporizzare l'agente disinfettante su un panno e pulire le parti **esterne**.

AVVERTENZE GENERALI
1. La forchetta potrebbe usurarsi. In tal caso dovrà essere sostituita. (Contattare il personale autorizzato per la sostituzione/installazione).
2. Il cavo di alimentazione deve essere utilizzato sempre completamente esteso e deve essere conservato in buone condizioni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
1. **Forte rumore all'inizio della miscelazione: rimuovere la vite di transito.** La capsula non è stata assicurata alla forchetta: se i bracci si sono allentati è necessario sostituire la forchetta. (Contattare il personale autorizzato per la sostituzione/installazione)
2. **Malfunzionamento elettrico o meccanico:** contattare il personale autorizzato. Sostituzione del fusibile interno:
Utilizzare solo FUSIBILE LENTO 5 x 20mm, 0,5 A / 250V (PCB)

PERIODO DI GARANZIA
SDI Limited, il Produttore, estende a cinque (5) anni la garanzia per l'acquirente originale, contro i difetti dei materiali o nella manodopera. Il produttore correggerà qualsiasi difetto insorto nel periodo di garanzia, riparando o sostituendo il pezzo difettoso, a proprio giudizio. La validità della garanzia è subordinata ad un'ispezione comprovante l'utilizzo normale e proprio del prodotto, soggetto alle condizioni sotto elencate.

CONDIZIONI DI GARANZIA - LEGGERE ATTENTAMENTE
• Si prega di compilare la cedola di garanzia contenuta nella confezione e di rispedirla immediatamente a SDI, allegando la prova d'acquisto. Il mancato adempimento delle suddette indicazioni renderà nulla la garanzia.
• In alternativa, è possibile visitare il sito <http://www.sdi.com.au/warranty> per registrare la garanzia.

- I reclami per danni subiti durante il trasporto devono essere redatti immediatamente in presenza del trasportatore.
- Tutte le spedizioni di articoli difettosi devono essere restitute al Produttore, dopo scritto consenso scritto a prodotti restituiti devono essere accompagnati da una descrizione completa del difetto o malfunzionamento.
- Solo il personale tecnico SDI è autorizzato ad effettuare riparazioni su Radi Plus. Il produttore sarà esonerato da qualsiasi obbligo di garanzia nel caso in cui le riparazioni o modifiche venissero fatte da persone non facenti parte del personale tecnico autorizzato SDI.
- **Il Produttore non sarà in alcun modo responsabile per qualsiasi danno derivante dalla manomissione del prodotto.**
- **Solamente la suddetta garanzia sarà ritenuta valida. Qualsiasi altra garanzia esplicita o implicita è esclusa.**

In tutte le comunicazioni riguardanti il prodotto si dovranno specificare il modello ed il numero di serie.



SDI

ULTRAMAT 2

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

! Dziękujemy za zakup naszego mieszalnika. Urządzenie wyposażono w niezwykle precyzyjny, sterowany mikroprocesorem minutnik. Umożliwiający dokładne i równomierne mieszanie zapewnia ono optymalne właściwości kliniczne i wywybys bei patologii stosowanych materiałów.

Mieszalnik został zaprojektowany do pracy z przzerwami. Urządzenie może pracować maksymalnie przez 30 ośmiosekundowych cykli w ciągu jednej godziny.

ZASTOSOWANIE
Mieszanie kapsulkowanych materiałów odtwórczych stosowanych w stomatologii.

OPAKOWANIE ZAWIERA
1x mieszalnik
1x przewód zasilający
1x 3mm uniwersalny klucz imbusowy do usunięcia zabezpieczenia na czas transportu
ZASILANIE
Urządzenie pracuje przy napięciu prądu elektrycznego 120 – 240V, natężeniu 0,5A – 0,3A i częstotliwości 50 – 60Hz, jest więc zgodne z różnymi parametrami zasilającego prądu.

MIESZALNIK ZOSTAŁ ZAPROJEKTOWANY DO BEZPIECZNEJ PRACY W NASTĘPUJĄCYCH WARUNKACH:
a) Zamknięcie pomieszczenia, w których nie występują zanieczyszczenia lub wysypisko zanieczyszczenia są suche i nie przewożą prądu elektrycznego.
b) Wysokość nie większa niż 2000m n.p.m. (6562 stop) w zakresie temperatur od 5°C (41°F) do 40°C (104°F)
c) Maksymalna względna wilgotność powietrza 80% w temperaturze 31°C (87,8°F) lub 50% w temperaturze 40°C (104°F)
d) Krotkotwale wchłaniania napięcia w sieci zasilającej nie większe niż ±10% od wartości nominalnej.
e) Mieszalnik jest przeznaczony do pracy z kapsułkami zawierającymi amalgamaty lub cementy szkło-ionomero-we. Innę, potencjalnie niebezpieczne materiały, nie powinny być mieszane w tym urządzeniu.
f) Urządzenie nie włączy się ponownie automatycznie po przerwie w dostawie prądu.

ROZPAKOWANIE I USTAWIANIE ZABEZPIECZENIA NA CZAS TRANSPORTU
Twój mieszalnik został starannie spakowany aby zapobiec wszelkim uszkodzeniom mogącym powstać podczas transportu. Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione powyżej elementy. Uznając ostrożność podczas rozpakowywania urządzenia – pozwól to uniknąć zarysowania lub innych uszkodzeń.

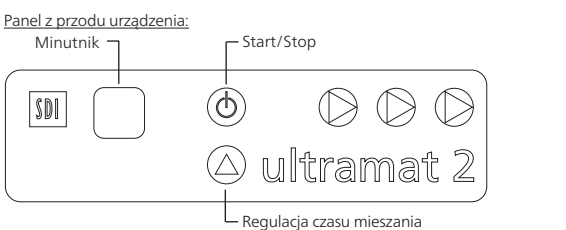
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM USUŃ ZABEZPIECZENIE NA CZAS TRANSPORTU
Dla zapewnienia bezpieczeństwa podczas transportu, mieszalnik został wyposażony w zabezpieczenie. Pamiętaj aby usunąć je przed pierwszym użyciem mieszalnika.
a) połóż urządzenie na boku na miękkiej powierzchni.
b) przy użyciu dołączonego 3mm klucza imbusowego przekręć śrubę zabezpieczając kierunek przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
c) ustaw urządzenie w prawidłowej pozycji w dogodnym miejscu.

OBŁUGA
Ustawianie minutnika:
1. Podłącz do mieszalnika przewód zasilający. Wtyczkę umieść w uziemionym gniazdku.
2. Ustaw mieszalnik w takim miejscu, aby zawsze mieć łatwy dostęp do głównego wyłącznika oraz kabla zasilającego i wtyczki.
3. Ustaw przełącznik z tyłu mieszalnika Ultramat 2 w pozycji ON. UWAGA: Czas mieszania jest wyświetlany w postaci czerwonych znaków z przodu urządzenia.
4. Opuść osłonkę Ultramat 2 i ustaw pożądany czas mieszania korzystając z przycisku „Regulacja czasu mieszania”. Minutnik działa w zakresie od 1 do 16 sekund.
5. Ustaw przełącznik z tyłu mieszalnika w pozycji OFF, a następnie ON.
6. Ustawiony wcześniej czas mieszania zostaje zapamiętany.

OSTRZEŻENIE: Po odchyleniu osłony nie dotykaj części pracującej (widelek) dopóki nie pozostają w ruchu.

Umieszczanie kapsulek w mieszalniku
1. Unies osłonę i umieść kapsułkę w uchwyće. UWAGA: szersze końce kapsulek (np. w przypadku kapsulek Riva) powinny być skierowane w lewo.
2. Opuść osłonę.

Uruchamianie i zatrzymywanie mieszalnika.
1. Aby rozpocząć mieszanie nacisnij przycisk „Start/Stop”. UWAGA: Aby przewrócić mieszalnika przedmiot osłone lub kolejny raz nacisnąć przycisk „Start/Stop”. Pod koniec dnia pracy wyłącz mieszalnik za pomocą przycisku z tyłu urządzenia.



1. "Increase Time" button: Set the mixing time from 0-16 seconds.
2. "Timer": Time display panel.
3. "Start/Stop" button: Start or stop mixing.

The Ultramat 2 can be used for the trituration of encapsulated dental restorative materials from SDI Limited as well as from other companies. The following chart lists some examples of SDI encapsulated dental restorative materials, but the use of Ultramat 2 is not confined to the following dental materials:

DENTAL DEVICE (CAPSULES)	TRITURATION TIMES (SECONDS) USING ULTRAMAT 2 - SPEED SETTING: FIXED
Lojic+	6 ± 1
1, 2, 3 spill Permite / 1, 2, 3 spill GS-80 / Ultracaps+ / Ultracaps S	8 ± 1
5 spill Permite / 5 spill GS-80	6 ± 1
Riva Light Cure / Light Cure HV / Riva Bond LC / Riva Protect, Set / Riva Luting / Luting Plus / Riva Self Cure (REGULAR and FAST)	10

CZYSZCZENIE MIESZALNIKA
Aby wyyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia zastosuj środek dezynfekujący, np. roztwór aldehydu glutarowego, glukonianu chlorheksydyny lub 70% alkohol izopropylowy. Aby wyyczyścić poszczególne części urządzenia nanieś środek dezynfekujący na ściereczkę i wytrzyj ich **zewnętrzne** powierzchnie.

ZASADY OGÓLNE
1. Część pracującą w czasie użytkowania urządzenia może zająć potrzeba wymiany widełek (w celu dokonania naprawy/wymiany skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym)
2. Przewód zasilający: upewnij się, że przewód jest w dobrym stanie i że został w całości opakowany.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
1. **Hałas podczas mieszania: usuń zabezpieczenie na czas transportu.** Nieustabilne umocowanie kapsulek: jeśli część robocza jest rozcznignięta, wymieńwidełki (w celu dokonania naprawy/wymiany skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym).
2. **Awaria mechaniczna lub elektryczna:** skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym. Wymiana bezpiecznika: Tylko 5x20mm, 0,5A SLOW BLOW/250V (PCB)

OKRES GWARANCJI
Firma SDI Ltd., zwana dalej Producentem, zobowiązuje się udzielić oryginalnemu nabywcy produkt na okres pięciu (5) lat od daty zakupu gwarancji obejmującej wady materiałowe i dotyczące jakości wykonania. Producent zobowiązuje się usunąć wszelkie usterki, które pojawią się w okresie gwarancji, poprzez naprawę lub wobec konieczności wymianę urządzenia. Gwarancja obowiązuje, jeśli fabryczna inspekcja wskazuje, że usterki powstały wskutek normalnego i prawidłowego użycia urządzenia, zgodnie z poniższymi warunkami:

WARUNKI GWARANCJI- PROSZE UWAGNIE PRZECZYTAĆ
• Wypełnij kartę gwarancyjną złączoną w tym opakowaniu i odeślij ją bezpośrednio do SDI z dowodem zakupu. Nieprzestrzeganie powyższej procedury może spowodować utratę gwarancji.
• Alternatywnie odwiedź stronę <http://www.sdi.com.au/warranty> w celu zarejestrowania swojej gwarancji.

- Żądania odnośnie uszkodzeń powstałych podczas transportu powinny być kierowane bezpośrednio do firm przewozowych.
- Wszystkie uszkodzone podczas transportu urządzenia mogą być zwracane do Producenta za pisemną zgodą Producenta. Wszystkie zwracane produkty powinny być opatrzone pełnym opisem rozbłożności lub niesprawności.
- Tylko autoryzowana przez SDI osoba jest uprawniona do wykonywania napraw urządzenia. Producent może odstąpić od uznania gwarancji w przypadku wykonywania napraw lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione przez producenta.
- Do wykonywania napraw używaj tylko oryginalnych części dostarczonych przez SDI. Gwarancja nie zostanie przedłużona w przypadku użycia do naprawy części zakupionych na firmowej stronie internetowej.
- **Producent może odmówić uznania gwarancji w przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenia, ewidentnie nieprawidłowego użycia lub widocznego kontaktu z mogącą spowodować uszkodzenia cieczą.**
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia produktu.
- Tylko teści zawarte w powyższej gwarancji galei zastosowanie do mieszalnika, a wszystkie inne gwarancje wyrażane i zamieszczone uprzednio są nieaktualne. Cała korespondencja dotycząca określonego produktu powinna zawierać opis modelu i serie produkcyjną.



SDI

ULTRAMAT 2

LITHUANIAN

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

! Dėkujame, kad įsigijote dvigubos įtampos amalgamatų maišintuvą, kurio laikmatas yra kontroliuojamas ypatinai gdidelio tikslumo mikroprocesoriaus, o tai užtikrina vienodą ir tikslų maišymą, optimalias sumaišytų medžiagų kliniines savybes bei patologijų panaudojimą.

Šis amalgamatų maišintuvą naudoti tik su pertakumiis. Maksimalus nepertrūkiamas įrenginio našumas yra 30 operacijų, trunkančių 8 sekundes, per valandą.

INDIKACIJOS
Odontologinių restauracinių medžiagų, įpakuočių kapsulėse, sumaišymas.

PAKUOTĖS TURINYS
1 x amalgamatorius
1 x elektros laidas
1 x 3mm raktas transportavimo varžtai atsukti

DVIGUBA ĮTAMPA
Šis amalgamatorius veikia, esant elektros tinklo įtampai nuo 120 iki 240V,rovės stipriui nuo 0,5A iki 0,3A ir dažniui nuo 50 iki 60Hz.

AMALGAMATORIUS VEIKIA SAUGIAI, ESANT ŠIOMS SĄLYGOMS:
a) Uždaryto patalapoje, kur oras neužterštas arba užterštas tik sausomis, nelaidžiomis teršalais dalelėmis.
b) Iki 2,000 metrų (6562 pėdų) aukštyje ir nuo 5°C (41°F) iki 40°C (104°F) temperatūroje.
c) Esant maksimaliai santykinė drėgmė nuo 80%, esant ne didesnei nei 31°C (87,8°F) temperatūrai, iki 50%, esant ne didesnei nei 40°C (104°F) temperatūrai.
d) Kai elektros tinklo įtampos dydžio svyravimai neviršija ±10% nuo nominalios įtampos ir yra trumpalaikiai.
e) Šiam amalgamatų maišintuvą tik amalgamos ir stiklo jonomero kapsulės. Šioms įrenginio negalima maišyti jokiu tik, o ypač pavojingų, medžiagų.
f) Dings elektros įtampa, šis įrenginys nepadės veikti automatiškai.

ĮŠPAKAVIMAS IR TRANSPORTAVIMO VARŽTŲ ATSKUIMAS
Amalgamatorius buvo suvėrztas transportavimo varžtu, kad aparatas nebūtų kietas transportavimo metu. Labai svarbu atsukti tą varžtą, prieš pradėdami naudoti amalgamatų maišintuvą.
a) Paguldykite prietaisą šonu ant minkšto paviršiaus.
b) Naudodami 3mm raktą, sukite transportavimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę, kol jis atsilaisvins. Išimkite varžtą.
c) Atsakykite amalgamatų įtesingą padėtį ant lygaus paviršiaus lengvai pasiekiamose vietose.

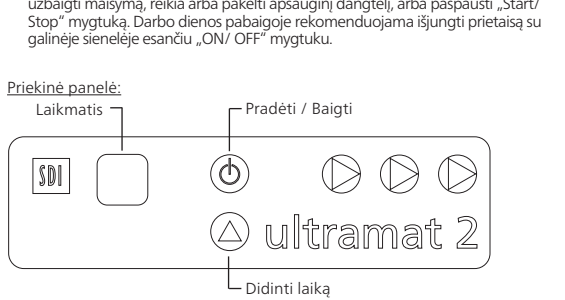
PRIEŠ NAUDOJIMĄ ATSKUITE TRANSPORTAVIMO VARŽTĄ, ESANTĮ AMALGAMATORIAUS APAČIOJE.
Amalgamatorius buvo suvėrztas transportavimo varžtu, kad aparatas nebūtų kietas transportavimo metu. Labai svarbu atsukti tą varžtą, prieš pradėdami naudoti amalgamatų maišintuvą.
a) Paguldykite prietaisą šonu ant minkšto paviršiaus.
b) Naudodami 3mm raktą, sukite transportavimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę, kol jis atsilaisvins. Išimkite varžtą.
c) Atsakykite amalgamatų įtesingą padėtį ant lygaus paviršiaus lengvai pasiekiamose vietose.

PRIETAISO NAUDOJIMAS
Kaip nustatyti laikmatą:
1. Prijunkite elektros laidą prie amalgamatoriaus, tada prijunkite laidą prie elektros tinklo. Jei reikia, įjunkite elektros tiekimą.
2. Amalgamatų maišintuvą pastatykite tokioje vietoje, kur būtų patogus pasiekti elektros kitiškino lizdo jungtį arba nesudėtinga ištraukti laidą iš elektros tinklo.
3. Galinėje Ultramat 2 senelėje esanti mygtuką paspauskite į poziciją ON. PASTABA: kai laikas raudonai šviečiančiais skaičiais bus matomas priekinėje Ultramat 2 panelėje.
4. Averskite apsauginį Ultramat 2 dangtelį atgal, nustatykite reikiamą maišymo laiką, paspausdami mygtuką „Increase Time“ (didinkite laiką). PASTABA: laikmatą galima kvesti laiką nuo 1 iki 16 s.
5. Galinėje senelėje esanti mygtuką paspauskite į poziciją OFF, tada vėl ON.
6. Pasirinktas maišymo laikas yra užfiksuotas.

ĮSPĖJIMAS: Atidarius įtaiso dangtį, nelieskite maišymo šakūčių, kol jos pilnai nesustos.

Kapsulių įdėjimas
1. Averskite apsauginį dangtelį atgal ir įkiškite kapsulę į amalgamatoriaus šakutę. PASTABA: kapsulės su prailgintu galiuku (pvz., Riva kapsulės) turi būti įstatomos su kapsulės galiuku, atsuktu į kairę pusę.
2. Uždarykite apsauginį dangtelį.

Pradėti / Baigti
1. Maišymo režimo įjungimui paspauskite „Start/Stop“ mygtuką. PASTABA: norint užbaigti maišymą, reikia arba pakelti apsauginį dangtelį, arba paspausti „Start/Stop“ mygtuką. Darbo dėsiose pabaigoje rekomenduojama išjungti prietaisą su galinėje senelėje esančiu „ON/ OFF“ mygtuku.



1. "Increase Time" button: Set the mixing time from 0-16 seconds.
2. "Timer": Time display panel.
3. "Start/Stop" button: Start or stop mixing.

The Ultramat 2 can be used for the trituration of encapsulated dental restorative materials from SDI Limited as well as from other companies. The following chart lists some examples of SDI encapsulated dental restorative materials, but the use of Ultramat 2 is not confined to the following dental materials:

DENTAL DEVICE (CAPSULES)	TRITURATION TIMES (SECONDS) USING ULTRAMAT 2 - SPEED SETTING: FIXED
Lojic+	6 ± 1
1, 2, 3 spill Permite / 1, 2, 3 spill GS-80 / Ultracaps+ / Ultracaps S	8 ± 1
5 spill Permite / 5 spill GS-80	6 ± 1
Riva Light Cure / Light Cure HV / Riva Bond LC / Riva Protect, Set / Riva Luting / Luting Plus / Riva Self Cure (REGULAR and FAST)	10

MAIŠYTUVŲ VALYMAS
Paviršius reikia valyti su anti-mikrobinu paviršiu dezinfektantu, į kurio sudėtyje įeina Glutaraldehidais, Chlorheksidino gluconato arba 70% Isopropil alkoholiu. Dezinfektantą reikia užpurkšti ant šluostės ir su ja nuvalyti visus išorinius prietaiso paviršius.

TECHININĖ PRIEŽIŪRA
1. Maišymo rrankos: kapsulę laikandą šakutę reikia laikus nuo laiko keisti. (Dėl pakaitimo/ instaliavimo kreipkitės į autorizuotą servisą).
2. Elektros laidas: tikrinti, ar laidas yra gerame stovyje ir pilnai ištemptas naudojimo metu.

GEDIMŲ PAŠALINIMAS
1. **Prasidėjus maišymui, girdisi didelis triukšmas: atsukite transportavimo varžtą.** Kapsulės neužfiksuota: maišymo rrankos išštempt, reikia pakesti šakutę. (Dėl pakaitimo/ instaliavimo kreipkitės į autorizuotą servisą).
3. Elektrinis arba mechaninis veikimas rrankos: kreipkitės į autorizuotą servisą. Saugliuko pakietimas:
Naudokite tik 5 x 20mm, 0,5A SLOW BLOW / 250V (PCB)

GARANTINIS PERIODAS
SDI Ltd., gamintojas, tikėjusi suteikia 5 metų garantiją galimiems gamintojų medžiagų ir darbo kokybės defektams. Gamintojas sutinka savo nuožiorą taisyti visus defektus, kurie atsiradę garantinio periode, arba keisti pirkinį į naują gaminį. Ši garantija galioja, jei, atlikus gaminykne patikrą, buvo nustatyta, kad defektas atsirado, tinkamai naudojant gaminį, laikantis žemiau nurodytų taisyklių.

GARANTIJOS TAISYKLĖS – PRAŠOME ATIDŽIAI PERKAITYTI
• Prašome užpildyti garantinę kortelę, pridėtą prieišao pakuotėje, ir išsiųsti ją į SDI kartu su pirkinio karto įrodymu. Jei tai nebus padaryta, garantija gali būti nutraukta.
• Galite užregistruoti gedimą ir kitą būdų, ty internetinėje SDI svetainėje: <http://www.sdi.com.au/warranty>
a) Pretenzijos dėl gedimo, kuris atsirado transportavimo metu, turi būti pareikštos tuoj pat transporto kompanijai.
b) Gaminy su transportavimo metu atsiradusiais pažeidimais gali būti grąžintas gamintojui, tik gavus raštišką gamintojo sutikimą. Visų grąžintų produktų neatkimi ir gėdimai turi būti smulkiai aprašyti.
c) Tik SDI autorizuoto serviso darbuotojai gali atlikti gaminio remontą. Gamintojas turi tiesiog nutraukti garantiją, jei prietaiso remontas ar modifikacija buvo atlikti ne pado gamintojo ar jo autorizuoto serviso darbuotojų.
d) Defektuotų komponentų pakaitinimui išimtinai naudoti tik SDI atgarnines dalis. Garantija negalioja gedimais, kurie įvyko dėl to, kad buvo naudota trečios šalies pagaminta atgarninė dalis.
e) **Gamintojas turi būti atleidžiamas nuo visų garantijų įsipareigojimų, jei prietaisas buvo netinkamai instaliuotas; prietaisas buvo neatsargiai naudojamas; arba neteisėtai naudojamas, įskaitant bei aplinkinių ir pažeidimus dėl šlyčių naudojimo.**
f) Gamintojas jokiomis aplinkybėmis nėra atsakingas už loģikalių išpaikindius pažeidimus dėl neteisingo gaminio naudojimo.
g) Tik vienintelė aukščiau aprašyta garantija yra galiojanti, ir visos kitos garantijos, kitaip išreikštos ar supastos, yra negaliojančios.

Visoje korespondencijoje, aprašančioje gaminį, turi būti nurodytas jo modelis ir serijos numeris.



SDI

ULTRAMAT 2

DUTCH

GEbruIKSAANWIJZING

Dank u wel voor de aanschaf van deze amalgaamschudder met dubbel spanningsbereik. Deze amalgaamschudder beschikt over een uiterst nauwkeurige, door middel van een microprocessor aangestuurde, timer die consistente en nauwkeurige vermaling mogelijk maakt. Dat garandeert optimale verwerking en uitstekende klinische eigenschappen van gemengde materialen.

De amalgaamschudder is ontworpen voor intermitterend gebruik. De maximale continue bedrijfsduur is 30 keer 8 seconden per uur.

GEbruIKSINDICATIES:
Voor het vermalen van materialen voor tandheelkundige restauratie in capsulevorm.

INHoud VAN DE VERPAKKING
1 amalgaamschudder
1 netsnoer
1 x3 mm unbrakonoglet til fjernelse af stopkontakten.

DUBBEL SPANNINGSBEREIK: De amalgaamschudder werkt bij een spanning van 120 tot 240 V, 0,5 - 0,3 A, 50 en 60 Hz en is daardoor geschikt voor meerdere voedingspanningen en frequenties.

DEZE AMALGAAMSCHUDDER IS VELIG MITS AAN DE VOLGENDE VOORWAARDEN WORDT VOLDAAN:
a) Gebruik in een binnenruimte zonder vervuiling of met uitsluitende droge, niet-geleedende vervuiling.
b) Maximale hoogte: 2.000 meter. Temperatuurbereik: 5 °C tot 40 °C.
c) Maximale relatieve luchtvochtigheid: 80% bij temperaturen tot 31 °C met lineaire afname tot 50% bij 40 °C.
d) Maximale spanningschommelingen van ca. 10% ten opzichte van de nominale spanning en transiente spanningen die binnen het lichtnet aanwezig zijn.
e) Deze amalgaamschudder is uitsluitend bedoeld voor gebruik met amalgaam- en glas-ionomercapsules. Verwerk geen andere materialen met dit apparaat en wees vooral voorzichtig met gevaarlijke stoffen.
f) Dit apparaat schakelt niet automatisch in na een stroomstoring.

UITPAKKEN EN DE BORGSCHOEF VERWIJDEREN
De amalgaamschudder is zorgvuldig verpakt om transportschade te voorkomen. Controleer aan de hand van het bovenstaande overzicht of de verpakking alle benodigde onderdelen bevat. Pak de amalgaamschudder voorzichtig uit om krassen en andere beschadigingen te voorkomen.

VERWIJDER VÓÓR GEbruIK DE BORGSCHOEF AAN DE ONDERZIDE VAN HET APPARAAT
De amalgaamschudder is voor de veiligheid voorzien van een borgschroef. U moet deze schroef verwijderen voor u de amalgaamschudder gebruikt.
a) Plaats het apparaat op zijn kant op een zacht oppervlak.
b) Draai de inbussleutel met de negelevereerde inbussleutel van 3 mm naar links tot hij helemaal los is. Verwijder de schroef.
c) Plaats de amalgaamschudder recht op een vlak oppervlak in een gemakkelijk toegankelijke locatie.

BEDIENING
De timer van de mixer instellen
1. Sluit het netsnoer aan op de amalgaamschudder en op een geaard stopcontact. Schakel de stroom in.
2. Plaats de amalgaamschudder zo dat de schakelaar op het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is of zo dat de stekker gemakkelijk kan worden verwijderd.
3. Zet de schakelaar op de achterzijde van de Ultramat 2 op "ON". NB: De cyclustijd wordt in rode cijfers op de voorzijde van de Ultramat 2 getoond.
4. Doe de beschermkap van de